

වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශය

சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்துதல்

DECLARATION OF ASSETS AND LIABILITIES

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தும் சட்டம்

Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988

To: Hon. Speaker
Parliament of Sri Lanka
Sri Jayawardenapuram
Kotte
වෙතයි/என்பவருக்கு

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත පරිදි පනවන ලද 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම්* ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත අදාළ වන බැරකම් සඳහා දෙවන කොටසේ 2 (අ) හෝ (ආ) වන පැහැදිලි කිරීමේ සටහන්වල සඳහන් වන දිනයේ පැවති ඔබගේ, ඔබගේ සමීපතම සහෝදරයාගේ හෝ ගාමිණියාගේ සහ ඔබගේ එක් එක් දරුවකුගේ* වත්කම් හා බැරකම්* පිළිබඳ ප්‍රකාශයක් කිරීමට එහි පනතේ 3 වන වගන්තිය යටතේ ඔබට එයම කරනු ලැබේ.

මෙම ප්‍රකාශයේ (අ) කොටස සහ අදාළ ඒ වේ නම් (ආ) කොටස සම්පූර්ණ කර (පනතේ 4 වන වගන්තිය අනුව අදාළ බලධරයා වෙත) වෙත මෙම ප්‍රකාශය අදාළ 2 (අ) හෝ (ආ) හෝ (ආ) සටහන්ව දැක්වෙන දින හෝ එරිඟට, පෙර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தால் திருத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தும் சட்டம் ஏற்புடைத்தான ஆனொருவரான நீர், சட்டத்தின் 3 ஆம் பிரிவின் நியதிகவின்படி 2 (அ) அல்லது (ஆ) என்றும் விளக்கக் குறிப்புகளில் குறிப்பிடப்பட்ட தேதியன்றுள்ளவாறு உமதும * உமது வாழ்க்கைத் துணையினதும், பிள்ளைகள் * சூழ்வொருவரினதும் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் பற்றிய வெளிப்படுத்துகையொன்றைச் செய்யத் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

இவ்வெளிப்படுத்துகையின் அ பாகத்தையும் இணையானவிடத்து ஆ பாகத்தையும் பூர்த்திசெய்து, இணையான குறிப்புகள் 2 (அ) அல்லது (ஆ) அல்லது (ஆ) என்பதில் குறித்துணாக்கப்பட்ட தேதியன்றே அல்லது அதன் முன்னரே (சட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவின்படியான தேர்தரள அதிகாரிக்கு).....
நிரூபியவாறுப்படி நீர் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

As a person to whom the Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988, applies you are required in terms of section 3 of the Law to make a declaration of the Assets and Liabilities* of yourself, your spouse and each of your children* as on the date mentioned in Explanatory notes 2 (a) or (b).

You are required to complete Part A and where relevant, Part B of this declaration and return it to (the appropriate authority in terms of section 4 of the Law) on or before the date specified in the relevant notes 2 (a) or (b) or (c).

2

1. සම්පූර්ණ නම
முழுப் பெயர்
Name in full } Tharaka Rananga Balasinghe

2. තාප්පාලන ලිපිනය
அலுவலக முகவரி
Official Address } 155 Dundunwala Mawatha

3. පෞද්ගලික ලිපිනය
வිட்டு முகவரி
Private Address } Same as above

4. තනතුර/රත්නාව
தொழில்/பதவிய் பெயர்
Designation/Occupation } Member of Parliament

5. දෙපාර්තමේන්තුව/ආයතනය/දේශපාලන පක්ෂය
தீர்மானகளைத்தின் அலுவலக நிறுவனத்தின்/ அரசியலகட்சியின் பெயர்
Name of Department/Institution/Political Party } UPFA

6. (අ) මාසික වැටුප
மாத சேதனம்
Salary per month } _____

(ආ) මාසික දීමනා (කුමක්දැයි සඳහන් කරන්න)
மாதப் படிசன (குறிப்பிடுக)
Allowances (Specify) per month } _____

7. විවාහක නම් තාර්කාව/සිරිමත්පුරුසයාගේ නම
திருமணமானவரෙனின் வாழ்க்கைத் துணையின் பெயர்
If married, name of spouse } Malantha Balasinghe Balasinghe

8. තාර්කාව/සිරිමත්පුරුසයා රත්නාවක යෙදී සිටි නම්
சேවා සඳහායේ නම් සහ මාසික වැටුප
வாழ்க்கைத் துணை தொழிலுக்கமர்த்தப்பட்டிருப்பின் தொழிலிடமும்
மாதசேதனமும் படிசனம்
If spouse is employed, place of employment and salary
and allowances per month } Mas Intimates
No 7 Berapana Rd
Ankmalana
Rs 350,000

9. දරුවන් සිටි නම්, ඔවුන්ගේ කුම සහ වයස
பிள்ளைகள் எவரோணுமிருப்பின் அவர்களின் பெயர்களும் வயதும்
Names and ages of Children, if any } Phana Balasinghe
1/2 years

'අ' කොටස
பாகம் 'அ'
PART 'A'

දීන ඇවිත් විත්තම් හා බැරකම් පිළිබඳ ප්‍රකාශය (එවැනිම ප්‍රකාශනයක් විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය)
 தின அறிவிப்புகள் (பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தல்
 (வெளிப்படுத்தல்களையும் செய்கின்ற எப்போதும் பூரணப்படுத்தப்பட வேண்டும்).

Declaration of Assets and Liabilities as at (To be completed by all declarants).

කිසිවකු ඇති බවට හෝ කිසිවකුට ස්වාධීනව පැවරුණු හෝ කිසිවකු විසින් ඒවා ඇති බවට දේපලක් භාරයක් වශයෙන් දරයි ද? එසේ නම් එම දේපලෙහි නම, ප්‍රමාණය සහ පිහිටීම ද එය අත්කර ගැනීමේ දිනය ද ඇතුළත් සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.
 உமருக்கு உடது வாங்குகளைத் துணைக்காக அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்காவும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவர் நம்பிக்கையுடையதாக நம்பித்திருக்கின்றீர்களா? அவ்வாறென்றால் பெயர், பரப்பளவு, அளவளவி, கொள்ளப்பட்ட தேதி என்பன பற்றியும் முழு விவரங்களையும் தருக.

Does anyone hold any property in trust for you, your spouse or any of your children*? If so, give full particulars, including name, extent and situation of property and date of acquisition.

ii. කිසි, කිසිවකු භාරයට, ස්වාධීනව පැවරුණු හෝ කිසිවකු විසින් ඒවා ඇති බවට දේපලක් එකතුවක් ලෙසින් භාරයක් වශයෙන් දරයි ද? එසේ නම් අනෙකු අතර එහි නම ඇති පුද්ගල සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

iii. உமது வாங்குகளைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவருக்காக நம்பிக்கையுடையதாக நம்பித்திருக்கின்றீர்களா? அவ்வாறென்றால், பெயர் 1 ல் கேட்கப்பட்டுள்ளவாறான முழு விவரங்களையும் தருக.

Do you, your spouse or any of your children* hold any property in trust for anyone? If so, give full particulars as called for in i above.

iv. වැටුප් බිඳ ලිපිකොටු අංකය
 உதமான வரிக் கோப்பு இலக்கம்
 Income Tax file number

v. කිසිවකු, කිසිවකු භාරයට, ස්වාධීනව පැවරුණු හෝ කිසිවකු විසින් ඒවා ඇති බවට බැංකුවක් සහ ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුවක් ඇතුළු ලංකාවේ හෝ විදේශයක පිහිටි බැංකුවල ගිණුම් (සංචිත ගිණුම්, ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම්, ස්ථාවර ගිණුම් යනාදිය) කිසිවක් වැඩි දී දරයි නම්, සඳහන් විස්තර සපයන්න :-

உமக்கு, உமது வாங்குகளைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்கும் அஞ்சல் அலுவலகச் சேமிப்பு வங்கியும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியும் உட்பட இலங்கையில் அல்லது வெளிநாட்டில் உள்ள எவ்வெவ்வென்றும் வங்கிகளில் (நடப்புக் கணக்குகள், சேமிப்புக் கணக்குகள், நிலையான வைப்புகள் (முதுகி) எனவென்றும்) கணக்குகள் உள்ளதா? அவ்வாறென்றால், குறிப்பிடுக :-

Do you, your spouse or any of your children* have any accounts (Current Accounts, Savings Accounts, Fixed Deposits, etc.) in any Banks in Sri Lanka or abroad including Post Office Savings Bank and National Savings Bank? If so state:-

වැටුප් බැංකු සහ ලිපිකොටු හැරවීමේ පෙළපත Name and Address of Bank	ගිණුම් හිමියාගේ නම கணக்கு வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Account Holder	ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம் Account Number	ගිණුම විවෘත කළ දිනය கணக்குத் திறக்கப்பட்ட தேதி Date on which account was opened	නියමිත දිනයද ඇවිත් ගිණුමේ බැලීමේ விதிக்கப்பட்ட தேதி Balance at prescribed date
Commercial Bank	Tharika Balasingam	123456789	15/05/2023	24,567.89
Commercial Bank	Malika Balasingam	987654321	20/06/2023	300,000
Fixed deposit	5 Million			

